



Mini Freezer



Korisničke upute

Hrvatski prijevod izvornih uputa s njemačkog jezika

Izdanje: 04/2023



Uvod

Ove će vam upute olakšati sigurnu primjenu zamrzivača „Mini Freezer“. Zamrzivač „Mini Freezer“ se u nastavku teksta kraće naziva „uređaj“. Boca Jägermeister se kraće naziva „boca“.

Upute čuvajte tako da uvijek budu dostupne

Ove upute su sastavni dio uređaja.

- ▶ Pažljivo ih pročitajte prije prve uporabe uređaja.
- ▶ Postupajte u skladu s napucima i navodima iz ovih uputa.
- ▶ Čuvajte upute tijekom čitavog vijeka trajanja uređaja.
- ▶ Upute čuvajte tako da vam budu na dohvat ruke za eventualno kasnije podsjećanje.
- ▶ Ako upute izgubite ili ako postanu nečitljive, možete ih preuzeti sa stranice:
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-manual>
- ▶ Prilikom preprodaje ili prosljeđivanja priložite novom vlasniku uz uređaj i ove upute.

Autorsko pravo

Ove upute sadrže informacije koje podliježu zakonu o autorskim pravima. Bez prethodnog pismenog odobrenja tvrtke Mast-Jägermeister SE ove upute se ne smiju kopirati, tiskati, presnimavati, obrađivati, umnožavati niti distribuirati ni u kakvom obliku, bilo u cijelosti ili djelomično.

©04/2023 Mast-Jägermeister SE

Sva prava pridržana.



Adresa proizvođača

Mast-Jägermeister SE

Jägermeisterstraße 7–15

38296 Wolfenbüttel

Njemačka

Internet: www.jaegermeister.de



Pregled sadržaja

Sigurnost	7
Namjenska uporaba.....	7
Osnovne sigurnosne upute	7
Prevenција materijalnih oštećenja i smetnji u radu	10
Opis	11
Sadržaj isporuke	11
Uređaj	11
Princip i način rada	13
Označna pločica	13
Raspakiravanje i provjera sadržaja isporuke.....	14
Skladištenje i transport uređaja.....	15
Postavljanje uređaja	16
Uključivanje uređaja.....	17
Priključivanje i uklanjanje strujnog kabela	18
Umetanje boca.....	19
Održavanje uređaja	20
Čišćenje uređaja po potrebi	20
Čišćenje brtve vrata	21
Očistite uređaj ako se pretjerano stvara led	21
Uklanjanje smetnji.....	22
Stavljanje uređaja van pogona.....	24
Odlaganje uređaja u otpad.....	25
EU Izjava o sukladnosti.....	26
Jamstveni uvjeti	27



Korisnička služba	28
Tehnički podaci	29



Sigurnost

Namjenska uporaba

Uređaj služi isključivo za hlađenje pića Jägermeister s 35% alkohola. Uređaj je predviđen za rad u gastronomiji.

Korisni kapacitet uređaja iznosi maks. 21 L.

Namjenska uporaba podrazumijeva i čitanje, razumijevanje te pridržavanje naputaka iz ovih uputa.

Svako drugo korištenje smatra se nenamjenskim.

Osnovne sigurnosne upute

Izbjegavajte strujni udar

- Nemojte pogoniti uređaj na otvorenom niti u vlažnim prostorijama.
- Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktima, čiji napon odgovara navodima s označne pločice.
- Priključite uređaj na lako dostupnu utičnicu, kako biste ga u slučaju kvara mogli brzo odvojiti sa strujne mreže.
- Uređaj koristite samo ako su strujni utikač, kabel i sam uređaj ispravni.
- Strujni utikač i kabel dodirujte isključivo suhim rukama.
- Nemojte presavijati strujni kabel i nemojte ga polagati preko oštih bridova.
- Pazite da se strujni kabel ne uklješti odnosno ošteti.
- Uređaj nikada nemojte nositi primajući ga za strujni kabel.
- Položite strujni kabel tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- Prije bilo kakvih radova na uređaju izvucite strujni utikač iz utičnice. Pritom povlačite isključivo strujni utikač.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj u kombinaciji s eksternom vremenskom sklopkom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Nemojte postavljati nikakve prijenosne višestruke utičnice niti eksterne adaptere na poleđinu uređaja.
- Zaštitite uređaj od otvorenog plamena i vrelih površina.
- Uređaj rastavite samo kako je opisano u ovim uputama.



- Nemojte nikada otvarati kućište uređaja.
- Ako su potrebni popravci, obratite se izravno lokalnom prodajnom partneru (pogledajte str. 28).
- Pri popravcima koristite isključivo originalne dijelove.
- Postarajte se da nikakvi predmeti ne ostanu zaglavljani u uređaju.
- Izbjegavajte prelijevanje ili prolijevanje tekućine na utični spoj uređaja ili na kabel, kako električni dijelovi ne bi došli u kontakt s tekućinom.
- Ako električni dijelovi dođu u kontakt s tekućinom, smjesta izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Zamjenu oštećenog strujnog kabela prepustite proizvođaču, njegovoj ovlaštenoj korisničkoj službi ili kvalificiranom stručnjaku.

Prevenција požara

- Uređaj smije raditi isključivo u suhom okruženju u kom nema prašine.
- Pri postavljanju uređaja uvažite minimalne razmake navedene u ovim uputama.
- Nemojte postavljati uređaj pod zidne ormariće i slično.
- Zaštitite uređaj od izravnog sunčevog zračenja.

Rashladno sredstvo uređaja sadrži izobutan (R290) i ciklopentan. Obe tvari su lako zapaljive. Pri nepravilnom transportu i postavljanju postoji opasnost od oštećivanja kruga rashladnog sredstva. U slučaju oštećenja postupite na sljedeći način:

- Dobro prozračite prostoriju u kojoj se nalazi uređaj.
- Zaštitite uređaj od otvorenog plamena i vrelih površina.
- Nemojte u uređaju čuvati eksplozivne tvari (npr. limenke za raspršivanje zapaljivih pogonskih plinova).

Prevenција opasnosti od gušenja

Opseg isporuke obuhvaća i sitne dijelove. Djeca mogu u igri progutati te sitne dijelove i ugušiti se.

- Postarajte se da sitni dijelovi ne dospiju u ruke male djece.
- Prilikom igranja ambalažnom folijom postoji opasnost od gušenja.
- Ambalažni materijal držite podalje od djece.



Prevenција opasnosti po djecu i osobe ograničenih sposobnosti

Zbog opasnosti od ozljeđivanja, sljedeće osobe ne smiju rukovati uređajem:

- osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima
- osobe s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjima
- osobe mlađe od 18 godina

Prevenција onečišćenja okoliša

- Uređaj i njegove komponente odložite u otpad sukladno odredbama koje vrijede na mjestu korištenja.



Prevenција materijalnih oštećenja i smetnji u radu

- ▶ Postavite uređaj na lako dostupnu, ravnu, suhu površinu koja je dovoljno stabilna i otporna na visoke temperature.
- ▶ Nemojte postavljati uređaj na rub.
- ▶ Nemojte uklanjati stope.
- ▶ Pazite da uređaj ne padne.
- ▶ Izbjegavajte udarna opterećenja.
- ▶ Nemojte koristiti nikakve druge boce osim onih koje su navedene u uputama, a to su boce s pićem Jägermeister s 35 % alkohola.
- ▶ Za čišćenje nemojte koristiti parni čistač.
- ▶ Nemojte prekrivati ventilacijski otvor na poleđini uređaja.
- ▶ Za ubrzavanje postupka odleđivanja koristite isključivo toplu vodu.
- ▶ Ostavite malo prostora između poredanih boca kako bi hladni zrak mogao cirkulirati unutar uređaja.
- ▶ Pazite da boce nikada ne stoje tik uz unutarnje stijenke uređaja, jer bi se u protivnom mogle smrznuti.
- ▶ U uređaju čuvajte samo boce koje su prethodno ohlađene na sobnu temperaturu.

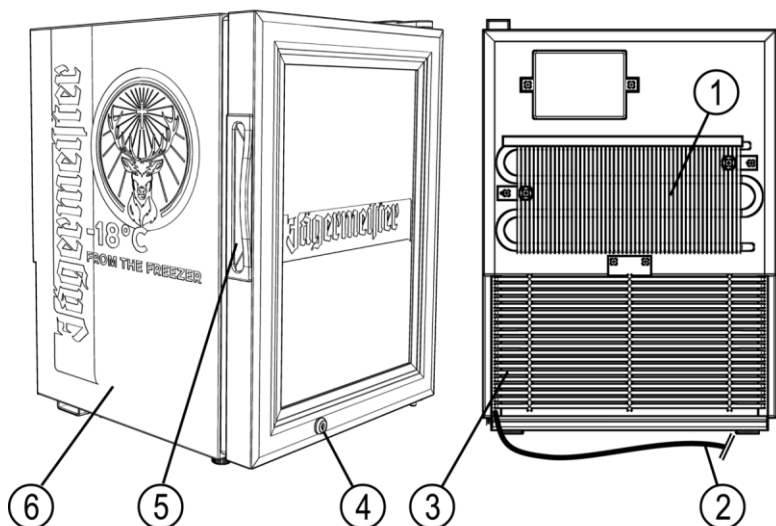


Opis

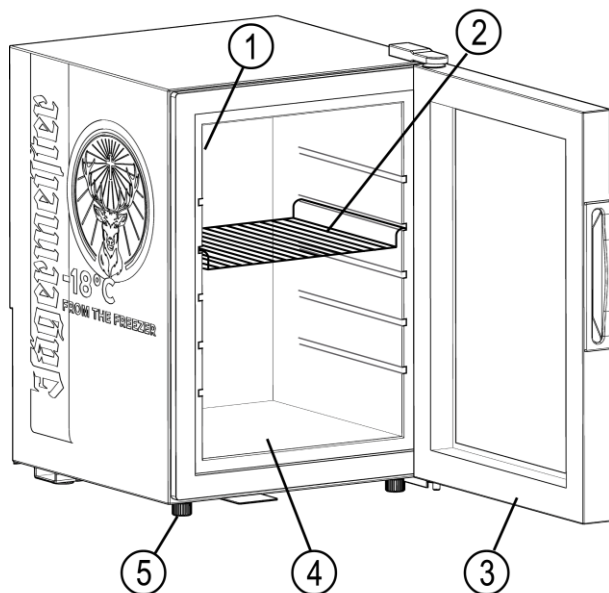
Sadržaj isporuke

- Uređaj sa strujnim kabelom
- 1 polica
- 2 ključa

Uređaj



- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| ① kondenzator | ④ brava |
| ② strujni kabel (lokalna izvedba) | ⑤ ručka za otvaranje vrata |
| ③ ventilacijski otvor | ⑥ kućište |



① LED osvjtljenje (nije prikazano na slici)

② polica

③ brtva vrata

④ dno

⑤ stopa



Princip i način rada

Uređaj služi isključivo za hlađenje pića Jägermeister s 35% alkohola.

Uređaj se uključuje priključivanjem na izvor napajanja.

Postoji mogućnost zaključavanja uređaja ključem.

Označna pločica

Označna pločica se nalazi na poleđini uređaja. Na njoj se nalaze sljedeći podaci:

- Model
- Napajanje
- Rashladno sredstvo
- Stupanj zaštite (od strujnog udara)
- Klimatski razred
- Adresa proizvođača



Raspakiranje i provjera sadržaja isporuke

POZOR!

Pazite da ne oštetite uređaj pri vađenju iz ambalaže.

▶ Nemojte koristiti oštre niti zašiljene predmete (kao npr. nož).

- ▶ Oprezno otvorite ambalažu.
- ▶ Uklonite umetke od stiropora.
- ▶ Izvadite dijelove uređaja iz originalne ambalaže.
- ▶ Uklonite ambalažni materijal i svu zaštitnu foliju.
- ▶ Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi uređaja, pogledajte str. 11.
- ▶ Prekontrolirajte jesu li svi dijelovi u besprijekornom stanju.
- ▶ Obratite se prodajnom partneru, ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni.



Skladištenje i transport uređaja

- ▶ Uređaj i njegove komponente čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine.
- ▶ Prevozite uređaj u uspravnom položaju u originalnoj ambalaži.



Postavljanje uređaja

UPOZORENJE



Ako je okruženje vlažno, postoji opasnost od strujnog udara.

- ▶ Nemojte postavljati uređaj na otvorenom niti u vlažnim prostorijama.

UPOZORENJE



Ako se dijelovi prekomjerno ugriju, postoji opasnost od požara.

- ▶ Pri postavljanju uređaja uvažite minimalne razmake navedene u ovim uputama.
- ▶ Zaštitite uređaj od otvorenog plamena i vrelih površina.
- ▶ Zaštitite uređaj od izravnog sunčevog zračenja.
- ▶ Uređaj postavite tako da strujni utikač bude lako dostupan.

- ▶ Postavite uređaj na stabilnu podlogu. Poleđina uređaja mora pritom biti najmanje 20 cm udaljena od zida, a bočne stranice najmanje 3 cm od susjednih zidova.
- ▶ Ostavite prostor za otvaranje vrata uređaja u kutu od 160°.



Uključivanje uređaja

- ▶ Temeljito očistite uređaj prije prve upotrebe (pogledajte str. 20).
- ▶ Priključite uređaj na izvor električne struje (pogledajte str. 18).
- ⓘ Nakon transporta ostavite uređaj neka stoji 24 sata prije nego što ga uključite. Ako ste uređaj premjestili, uključite ga nakon 30 min.



Umetanje boca

POZOR!

Dno se može slomiti ili saviti.

▶ Nosivost dna je maks. 10 kg.

- ▶ Boce se prije umetanja moraju ohladiti na sobnu temperaturu.
- ▶ Otvorite vrata.
- ▶ Poredajte boce tako da između njih bude malo prostora. Pritom obratite pozornost na nosivost dna.
- ▶ Zatvorite vrata.



Održavanje uređaja

UPOZORENJE



Pri izvođenju radova na uređaju postoji opasnost od strujnog udara.

- ▶ Prije izvođenja radova na uređaju izvucite strujni utikač iz utičnice. Pritom povucite strujni utikač.

UPOZORENJE



Može doći do kratkog spoja ako u uređaj prodru voda ili druge tekućine.

- ▶ Nemojte koristiti parni čistač.
- ▶ Pazite da u kućište uređaja ne dospiju voda ili druge tekućine.

POZOR!

Uređaj se može oštetiti ako se nestručno čisti.

- ▶ Za čišćenje koristite isključivo toplu vodu, po potrebi malo sredstva za pranje posuđa i mekane krpe.

Čišćenje uređaja po potrebi

- ▶ Ev. izvadite boce.
- ▶ Prebrišite uređaj krpom navlaženom s malo sredstva za pranje posuđa.
- ▶ Uređaj i sve dijelove posušite mekanom krpom.
- ▶ Operite policu s malo sredstva za pranje posuđa.
- ▶ Očistite staklena vrata uobičajenim sredstvom za čišćenje stakla.
- ▶ Uređaj i sve dijelove posušite mekanom krpom.
- ▶ Usisivačem ili mekanom četkom uklonite prašinu s kondenzatora i stražnjeg ventilacijskog otvora.



Uklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzroci	Mjere
Uređaj ne radi.	Strujni utikač nije umetnut kako treba.	► Provjerite je li strujni utikač ispravno umetnut.
Kompresor ne radi, uređaj bruji.	Napajanje je izvan nazivnog raspona napona.	► Smjesta isključite uređaj. ► Priključite uređaj tek kad se ponovo uspostavi normalno napajanje. ► Po potrebi koristite stabilizator napona.
Kompresor radi predugo, ali se ne stvaraju ledeni kristali.	Rashladni sustav je neispravan (curenje ili začepljenje).	► Pošaljite uređaj korisničkoj službi na popravak (pogledajte str. 28).
Na unutarnjim zidovima rashladnih pretinaca se nakuplja led, a unutarnja temperatura je preniska. Kompresor radi stalno bez prekida.	Termostat ne radi.	► Pošaljite uređaj korisničkoj službi na popravak (pogledajte str.28).
Na ormariću ili na vratima su se pojavile vlažne mrlje.	Mrlje su nastale uslijed kondenzacije.	► Obrišite mrlje mekom krpom.

Očistite uređaj ako se pretjerano stvara led



Stavljanje uređaja van pogona

- ▶ Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, izvucite strujni utikač iz utičnice.
- ▶ Izvadite boce iz uređaja.
- ▶ Očistite dijelove uređaja (pogledajte str. 20).
- ▶ Odložite uređaj na suho i dobro prozračeno mjesto.



Odlaganje uređaja u otpad

Ambalažni materijal se može reciklirati.

- ▶ Po isteku vijeka trajanja uređaja, odložite ambalažni materijal u otpad u skladu s propisima o očuvanju okoliša.



Električni i elektronički uređaji koji na sebi imaju ovaj simbol ne smiju se odlagati kao komunalni otpad. Ti uređaji mogu sadržavati opasne tvari koje ugrožavaju okoliš.

- ▶ Odložite uređaj u otpad sukladno odredbama koje vrijede na mjestu korištenja.
- ▶ Za više informacija obratite se proizvođaču ili lokalnim vlastima.

Očistite uređaj ako se pretjerano stvara led



EU Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na stranici:

<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-CEdeclaration>



Jamstveni uvjeti

U skladu sa zakonodavstvom države u kojoj klijent ima svoje prebivalište, proizvođač daje jamstvo na najmanje godinu dana (u Njemačkoj: 2 godine) od datuma prodaje uređaja krajnjem korisniku.

Jamstvo pokriva materijalne i tvorničke nedostatke.

Jamstvene popravke smije provoditi isključivo ovlašteni servisni centar. Pri reklamiranju je neophodno priložiti originalni dokaz o kupnji (s navedenim datumom kupnje).

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- normalno trošenje,
- pogrešno korištenje, npr. preopterećenje uređaja, uporaba nedopuštenih dijelova pribora,
- primjena sile, oštećenja izazvana vanjskim utjecajima,
- oštećenja nastala kao posljedica nepridržavanja navoda iz ovih uputa
- djelomično ili potpuno rastavljeni uređaji.



Korisnička služba

- ▶ Prije nego što kontaktirate korisničku službu, pročitajte koje su to mjere koje možete sami poduzeti kako biste uklonili smetnje (pogledajte str. 22).
- ▶ Ako ne uspijete riješiti problem na taj način, kontaktirajte svog lokalnog prodajnog partnera. Podatke za kontakt možete pronaći na dostavnici odnosno na računu.



Očistite uređaj ako se pretjerano stvara led

Tehnički podaci

Uređaj	
Model	Mini Freezer
Dimenzije (V × Š × D)	500 mm × 350 mm × 415 mm
Težina	20 kg
Napajanje	220–240 V AC, 50 Hz, 0,8 A, 76 W
Strujni kabel	1,8 m
Kompresor	LBP
Naznačeni tlak	maks.: 180 psi min.: 21 psi
Rashladno sredstvo, količina punjenja	R290, 23 g
Izolacijski plin	Ciklopentan
Klimatski razred	4
Temperatura skladištenja	–10°C–15°C
Kapacitet	21 L
Stupanj zaštite	I
Razina buke	<50 dB
Nosivost dna	maks. 10 kg



(EU) 2015/1095 PRILOG II – Zahtijevani podaci o proizvodu

Zahtijevani podaci za profesionalne rashladne vitrine.	
Modeli	Mini Freezer
Predviđena uporaba	Skladištenje
Radne temperature (jedna ili više)	<input checked="" type="checkbox"/> hlađenje / <input type="checkbox"/> zamrzavanje / <input type="checkbox"/> višenamjenski
Kategorija	<input type="checkbox"/> samostojeće / <input checked="" type="checkbox"/> pult
(ako je predviđeno) visoka učinkovitost / niska učinkovitost	<input type="checkbox"/> visoka učinkovitost / <input type="checkbox"/> niska učinkovitost / <input checked="" type="checkbox"/> nije predviđeno
Rashladno sredstvo: [Informacije o određivanju rashladnih sredstava (jednog ili više), uključujući GWP]	R290, GWP: 3

Unos	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Godišnja potrošnja energije	AEC	613	kWh
Indeks energetske učinkovitosti	EEl	33,75	–
Neto volumen	V_N	10,5	litara
Volumen hlađenja	V_{NRef}	10,5	litara
Volumen zamrzavanja	V_{NFz}	0	litara
Količina rashladnog sredstva:	–	0,023	kg
Podaci za kontakt:	Mast-Jägermeister SE Jägermeisterstraße 7-15, 38296 Wolfenbüttel		
Napomena: Ovaj uređaj je namijenjen za rad na temperaturama okoline do 25 °C te stoga nije prikladan za uporabu u toplim komercijalnim kuhinjama.			

